

Verzeichnis der in den *Čajkovskij-Studien* und *Mitteilungen*  
der Tschaikowsky-Gesellschaft erschienenen Beiträge  
nach Sachgebieten und Werkgattungen

Stand: Juli 2016

*Čajkovskij-Studien*. Im Auftrag der Tschaikowsky-Gesellschaft e.V. herausgegeben von  
Thomas Kohlhase. Verlag Schott Music, Mainz, bisher 17 Bände (1995-2016)

*Tschaikowsky-Gesellschaft. Mitteilungen*, herausgegeben von der Tschaikowsky-Gesellschaft  
e.V., Tübingen. Erscheinungsweise: Tübingen (1994-2013) bzw. Köln (von 2014 an), ein-  
mal jährlich im Frühjahr. ISSN 2191-8627. Redaktion: Hefte 1-18 (1994-2011): Thomas  
Kohlhase, Hefte 13-15 (2006-2008) zusammen mit Kadja Grönke; Hefte 19 (2012) ff.:  
Lucinde Braun und Ronald de Vet.

Reihenfolge der Beiträge innerhalb der Sachgebiete:  
chronologisch nach dem Erscheinen der Beiträge

Abkürzungen:

Č.	Čajkovskij
ČSt	Čajkovskij-Studien
hg.	herausgegeben
M	Mitteilungen
MS	Mitteilungen. Sonderheft

# ÜBERSICHT

über die thematische Anordnung der Beiträge

## I. Umfeld, Genealogie, Biographie, Dokumente

Rußland – Musikleben und Musikausbildung in Rußland

Genealogisches und Biographisches – Persönlichkeit – Erinnerungen

Genealogisches

Autobiographisches – Biographisches – Umfeld – Persönlichkeit

Čajkovskij in Deutschland und Österreich

Erinnerungen

Letzter Wohnsitz und Museum in Klin

Bisher unbekannte Briefe und Dokumente – Briefe und Briefwechsel

Bisher unbekannte Briefe und Dokumente anderer Autoren

## II. Der Komponist

Studium – Studienkompositionen

Verhältnis zur Musik anderer Länder und anderer Komponisten

sowie zu Musikern, Operndirektoren und Verlegern

Der Komponist Čajkovskij – Sein musikalischer Stil –

kultur-, literatur- und musikhistorische sowie -ästhetische Aspekte

Čajkovskij und das Volkslied

Einführungen in ausgewählte Werke Čajkovskijs

Textausgaben: Opern und Vokalmusik (Originaltexte oder Übersetzungen)

*Opern: Libretti* in deutscher Übersetzung

*Romanzen, Lieder und Duette*

Verzeichnis der Werke (ČSt 17)

Oper

Evgenij Onegin – Orleanskaja Deva – Mazepa

Čarodejka – Pikovaja Dama – Iolanta

Werkgeschichtliche Einführungen der alten Čajkovskij-Gesamtausgabe

Ballett

Orchestermusik und Konzert(stück)e

Kammer- und Klaviermusik

Vokalmusik – Kantate sowie liturgische Chormusik a cappella

Schaffenspsychologie – Čajkovskijs Arbeitsweise – Seine Handschrift –

Autographe

Čajkovskijs Instrumentation

Čajkovskij als Bearbeiter und Orchestrator eigener und fremder Werke

Čajkovskij als Dichter, Musiktheoretiker und Lehrer, Kritiker und Dirigent

## III. Rezeption, Edition und Interpretation

Čajkovskij-Rezeption und Verbreitung seiner Musik – Verlage –

Interpretation und Interpreten

Werkverzeichnis ČS – Editionsfragen – Neue Gesamtausgabe (NČE) und

Kritische Berichte – Neue russische Gesamtausgabe (AČE) – Mediale

Darstellung

# VERZEICHNIS

## I. Umfeld, Genealogie, Dokumente

### **Rußland – Musikleben und Musikausbildung in Rußland**

- Friedrich Meyer von Waldeck, Russland. Einrichtungen, Sitten und Gebräuche (Leipzig und Prag 1884-1886). Neudruck (hg. von Thomas Kohlhase) – ČSt 12 (2010)
- Die Musikausbildung in Rußland in den 1870er und 1880er Jahren (Ljudmila Korabel'nikova) – M 10 (2003), S. 3-20
- Nürnberger Musiker in St. Petersburg (Jochen Haeusler) – M 13 (2006), S. 209-227

### **Genealogisches und Biographisches – Persönlichkeit – Erinnerungen**

#### *Genealogisches*

- Genealogische Tafeln Č. / Assier, Miljukov, Davydov, fon-Mekk (Kadja Grönke) – M 4 (1997), S. 19-30; ČSt 3, S. 367-378
- Neues zu Č.s Stammbaum (Valerij Sokolov) – M 10 (2003), S. 67-73
- Č. französischer Urgroßvater Michel Victor Acier – Modellmeister in Meißen (Lucinde Braun) – M 10 (2003), S. 74-82
- Die Familie Acier in Dresden – Dokumente aus dem Sächsischen Hauptstaatsarchiv (Lucinde Braun) – M 11 (2004), S. 55-72
- Der Stammbaum der Familie Acier in Frankreich (Lucinde Braun) – M 16 (2009), S. 12-15 und 40
- Joseph Schuster, der sächsische Schwager von Č.s Großvater Acier (Ortrun Landmann) – M 16 (2009), S. 16-19
- Michel Victor Acier und die Preussische Akademie der Künste (Lucinde Braun) – M 16 (2009), S. 20-28
- Č. und seine deutsche Verwandtschaft – Neue Funde im Sächsischen Hauptstaatsarchiv (Jochen Haeusler) – M 16 (2009), S. 29-39
- Peter Il'ič Č. – Michel Victor Acier. Eine Künstlerfamilie zwischen Sachsen und Russland. Beiträge des Symposiums Dresden 2010, hg. von Lucinde Braun – ČSt 14 (2013)
- Inhalt:  
Vorwort und Einführung (Lucinde Braun).  
[Teil I] Michel Victor Acier und sein Umfeld in Sachsen:  
Klassizistisches Porzellan für Bürgertum und Adel. Der Modellmeister Michel Victor Acier an der Porzellan-Manufaktur Meissen 1764 bis 1779 (Annette Loesch) – "Die treffendste Allegorie für Preussens Heldenstamm". Michel Victor Aciers Relief *Tod des Generals Schwerin* in Bohrau (Borowa Olesnicka) (Romuald Nowak) – Michel Victor Acier: Ein Fallbeispiel kultureller Migration im 18. Jahrhundert (Lucinde Braun) – Joseph Schuster. Versuch eines Umrisses (Ortrun Landmann)  
[Teil II] P. I. Č. und die Linie Assier:  
Quellen zur Biographie Andrej Michajlovič Assiers in Sankt Petersburger Archiven (Tamara Skvirskaja) – Č. und seine deutsche Verwandtschaft. Funde aus dem Sächsischen Hauptstaatsarchiv (Jochen Haeusler) – Was P. I. Č. über seine Vorfahren aus der Linie Acier wusste und was er hätte wissen können (Ada Ajnbinder) – Acier – Assier – Čajkovskaja – Davydova: die weibliche Linie (Kadja Grönke)

### ***Autobiographisches – Biographisches – Umfeld – Persönlichkeit***

- Č.'s Death: Cholera or Suicide? (Anthony Holden) – ČSt 1 (1995), S. 141-153
- Modest Č.: In His Brother's Shadow (Alexander Poznansky) – ČSt 1 (1995), S. 233-246
- Č.'s Tod (Valerij Sokolov) – ČSt 1 (1995), S. 259-280
- Č.'s Tod – ein kritischer Literaturbericht (Kadja Grönke) – M 2 (1995), S. 31-54; ČSt 3 (1998), S. 379-403
- "Antonina Čajkovskaja. Geschichte eines vergessenen Lebens" – über das Buch von Valerij S. Sokolov (Moskau 1994) (Lucinde Lauer) – M 4 (1997), S. 97-107
- Č.'s Homosexualität und sein Tod – Legenden und Wirklichkeit (Alexander Poznansky) – ČSt 3 (1998), S. 9-135
- Briefe P. I. Č.'s ohne Kürzungen. Unbekannte Seiten seiner Korrespondenz (Valerij Sokolov) – ČSt 3 (1998), S. 137-162
- "... hätte mich das Schicksal nicht nach Moskau gestoßen" – Beitrag zu einer neuen Č.-Biographie (Polina Vajdman) – ČSt 3 (1998), S. 557-569
- P. I. Č.'s Autobiographie aus dem Jahre 1889 (Alexander Poznansky) – M 7 (2000), S. 3-11
- Č. und die russischen "Eisenbahnkönige" (Jochen Haeusler) – M 7 (2000), S. 91-98
- Zur Korrelation von Biographie und kompositorischem Schaffen bei P. I. Č. (Polina Vajdman) – M 10 (2003), S. 61-66
- Č.'s Kindheit und Jugend nach Briefen und Erinnerungen (Thomas Kohlhase) – M 11 (2004), S. 73-92
- Weibliche Zuwendung und Geborgenheit (Kadja Grönke) – M 11 (2004), S. 143-158
- Existenzkrise und Tragikomödie: Č.'s Ehe. Eine Dokumentation (Thomas Kohlhase) – ČSt 9 (2006)
- Nikolaj Dmitrievič Kuznecov, der Maler des Č.-Portraits 1893, und seine Tochter, die Sängerin Marija Nikolaevna (Lev Vinocour) – M 14 (2007), S. 89-111
- Photographien der Familie fon-Mekk in deutschen Archiven (Jochen Haeusler) – M 14 (2007), S. 112-119
- Modest Tschaikowsky, Das Leben Peter Iljitsch Tschaikowskys (deutsch von Paul Juon), Auszüge. (Hg. Thomas Kohlhase) I: 1840-1865 – M 16 (2009), S. 41-110; II: 1866/67 – M 17 (2010), S. 98-125
- Modest Tschaikowsky, Das Leben Peter Iljitsch Tschaikowskys (deutsch von Paul Juon), revidierte Neuausgabe (hg. von Alexander Erhard und Thomas Kohlhase) – ČSt 13/I und II (2011)
- Leid, Liebe, Kunst – Patient Č. (Kadja Grönke) – M 19 (2012), S. 74-85

### ***Čajkovskij in Deutschland und Österreich***

- Č.'s vier Tage in Frankfurt am Main. Eine Station seiner Konzertreise 1889 (Wolfgang Glaab) – M 9 (2002), S. 34-75
- Č. in Hamburg (Peter Feddersen) – M 11 (2004), S. 181-191
- Tschaikowsky in Hamburg. Eine Dokumentation (Peter Feddersen) – ČSt 8 (2006)
- Č. und die Internationale Ausstellung für Musik- und Theaterwesen Wien 1892 samt Auszügen aus ihrem "Russland"-Katalog (Thomas Kohlhase) – M 14 (2007), S. 79-97

Tschaikowsky und Hamburg – Sichtbare Erinnerungen und Ehrungen in der Hansestadt (Peter Feddersen) – M 18 (2011), S. 216-225

Begegnung in Leipzig: Petr Č. und das Ehepaar Grieg (Joachim Reisaus) – M 20 (2013), S. 211-224

### ***Erinnerungen***

"Sich selbst nannte er 'eine Mischung aus Kind und Greis'". Die Erinnerungen der Witwe Tschaikowskys aus dem Jahre 1893 – M 1 (1994), S. 17-27

### ***Letzter Wohnsitz und Museum in Klin***

Č.s letzter Wohnsitz und das Museum in Klin (Galina Belonovič) – ČSt 1 (1995), S. 57-62

Die deutsche Wehrmacht und das Č.-Museum in Klin (Wolfgang Glaab) – M 13 (2006), S. 228-230

### **(Bisher unbekannte) Briefe und Dokumente – Briefe und Briefwechsel**

Drei bisher unbekannte Briefe Č.s von 1887, 1891 und 1893 sowie sechs weitere Briefe vom 20. August 1893 (Thomas Kohlhase) – ČSt 1 (1995), S. 21-49

Č. und die Union Internationale des Compositeurs – ein bisher unbekannter Brief Č.s von 1884 (Thomas Kohlhase) – M 4 (1997), S. 8-18

Ein Foto mit musikalischem Autogramm (Thomas Kohlhase) – M 5 (1998), S. 2-3

Č.s Briefwechsel mit Dr. Friedrich Sieger (Direktor der Frankfurter Museumsgesellschaft) und ein bisher unbekannter Brief vom 6. / 18. Januar 1891 (Thomas Kohlhase) – M 5 (1998), S. 4-16

"Paris vaut bien une messe!" Bisher unbekannte Briefe, Notenautographe und andere Č.-Funde (Thomas Kohlhase) – ČSt 3 (1998), S. 163-298

Inhalt: Übersicht und Nachweise der Č.-Funde mit Exkursen zu den beiden neu aufgetauchten Notenautographen zum 1. Klavierkonzert und Streichsextet – I. Č.s Beitrag zu einem Bellini-Album 1877/78 – II. Č. und die *Union Internationale des Compositeurs*. Ein bisher unbekannter Brief Č.s von 1884 – III. Č. als Direktionsmitglied der Russischen Musikgesellschaft und als besorgter Freund. Fünf Briefe von und an Č. aus dem Jahr 1886 (Max und Pauline Erdmannsdorfer, Anatolij Brandukov). – IV. Welche russischen Komponisten empfiehlt Č. aufzuführen? Sein Brief an Julius Laube vom 10./22. Juni 1888 – V. Vier Briefe Č.s von 1877, 1888 und 1891 an Frits Hartvigson (zum 1. Klavierkonzert) und Hartvigsons Brief an Č. vom 11./23. Dezember 1876; an Édouard Napravnik (zur Prager Inszenierung von *Evgenij Onegin*; an Léonce Détroyat und Louis Gallet (zum Plan einer französischsprachigen Oper für Paris) und zwei Briefe Gallets an Č. vom 3./15. und 11./23. Januar 1891 – VI. P. I. Č. und der Geiger Willy Burmester. Ihr Briefwechsel 1888-1893. – Chronologische Liste der im Beitrag vollständig mitgeteilten 36 Briefe von und an Č.

Neue Č.-Funde (Thomas Kohlhase) – M 6 (1999), S. 2-16

Bisher unbekannte Briefe Č. [mit Übersicht über die seit 1993 durch die Tschaikowsky-Gesellschaft zugänglich gemachten 23 Briefe] (Thomas Kohlhase) – M 7 (2000), S. 12-46

Ein bisher unbekannter Brief Č.s (Anfang der 1890er Jahre?) sowie Hinweise auf weitere, zum Teil bisher unbekannte Autographe. – Anhang: Moment lyrique ČS 186 (1892) nach dem Prager Druck (1894?) (Thomas Kohlhase) – M 8 (2001), S. 3-14

Der Briefwechsel des Hamburger Verlegers Daniel Rahter mit P. I. Č. 1887-1891 (Thomas Kohlhase, unter Mitarbeit von Peter Feddersen) – M 8 (2001), S. 47-122

- Briefe P. I. Č.s in der Yale University, New Haven, Connecticut, USA (Alexander Poznansky) – M 8 (2001), S. 225-242
- Č.s Brief vom 3. / 15. Juni 1893 an den Journalisten Maurice Ernst in London (Thomas Kohlase) – M 10 (2003), S. 83-89
- Č.s Brief vom 17. März 1889 an eine Dame in Frankfurt am Main (Wolfgang Glaab und Thomas Kohlase) – M 10 (2003), S. 90-94
- Ein Portraitphoto Č.s mit Widmung vom 10. Februar (?) 1888 (Thomas Kohlase) – M 10 (2003), S. 95-97
- "Daran hindert mich mein Gesundheitszustand." Ein bisher unbekannter Brief Č.s, San Remo, 23. XII. 1877 / 4. I. 1878, mit seiner Absage an den russischen Generalkonsul in Paris, als russischer Musikdelegierter bei der Pariser Weltausstellung 1878 zu fungieren (Thomas Kohlase) – M 11 (2004), S. 19-34
- Č. und die Familie Peresleni. Ein bisher unbekannter Brief Č.s an Ekaterina Peresleni, Majdanovo, 19. Februar 1886 (Thomas Kohlase) – M 11 (2004), S. 35-49
- "Sind Sie einverstanden?" – Ein bisher unbekannter Brief Č.s an die Pianistin Sophie Menter, Klin, 19. [31.] VII. [1893] (Thomas Kohlase) – M 11 (2004), S. 50-54
- "Que Dieu soit béni de ce que je puis encore vous aimer comme autrefois." Fanny Durbachs Briefe an Č. von 1892 und 1893 und sein Besuch bei ihr in Montbéliard (Thomas Kohlase) – M 11 (2004), S. 93-141. Nachtrag dazu: M 12 (2005), S. 213-218  
 vgl. dazu: "Il y a déjà longtemps que nous sommes séparés" – Briefe der Familie Č. an Fanny Durbach (1848-1850) (Lucinde Braun) – M 1/I (2014), S. 32-55
- Eine Č.-Photographie mit Widmung an Johanna Nathan (Mary Adler und Elisabeth Staehelin) – M 13 (2006), S. 4-8
- Vier bisher nicht bekannte Č.-Dokumente von 1888-1891 (Thomas Kohlase) – M 13 (2006), S. 9-16
- Bisher unbekannte deutschsprachige Textautographe Č.s (Thomas Kohlase) – M 14 (2007), S. 3-11
- Zwei neu aufgetauchte Briefe Č.s von 1876/77 und 1879 (Thomas Kohlase) – M 15 (2008), S. 3-19
- Der Briefwechsel zwischen P. I. Č. und Egor L. Catoire (Anna Zassimova) – M 15 (2008), S. 134-151
- Neue Tschaikowsky-Funde (Thomas Kohlase) – M 16 (2009), S. 113-116
- A previously unknown letter by Č. from June 3, 1891 to Ekaterina Laroš (Brett Langston) – M 17 (2010), S. 3-5
- Ein bisher unbekannter Brief Č.s – Paris, 24. Nov. / 6. Dez. 1884 – an seinen Schwager Lev V. Davydov (Thomas Kohlase) – M 17 (2010), S. 6-10
- Ein bisher unbekannter Brief Č.s – Klin, 28. Febr. / 12. März 1893 – an einen "Cher Monsieur" (Thomas Kohlase) – M 17 (2010), S. 11
- Die von RR Auction 1996-2009 im Internet versteigerten Čaikovskiana (Thomas Kohlase und Ronald de Vet) – M 17 (2010), S. 12-18
- Vier Photographien und ein Fächer (Ronald de Vet) – M 18 (2011), S. 3-11
- Zur Drucklegung des 2. Streichquartetts – Ein bisher unbekannter Brief Č.s an den Geiger Adol'f Brodskij (Lucinde Braun und Grigorij Moiseev) – M 18 (2011), S. 33-41
- Vier unbekannt Briefe Č.s an Vadim Peresleni (Ada Ajnbinder) – M 19 (2012), S. 98-109

- Ein bisher unbekannter Brief Č.s, Hamburg, 16. März 1889, an Theodor Avé-Lallemant (Thomas Kohlhase) – M 19 (2012), S. 110-117
- Zwei neu aufgetauchte Briefe an Hermann Wolff und Franz Schäffer aus dem Jahre 1889 (Luis Sundkvist) – M 19 (2012), S. 118-122
- Zwei unbekannte Briefe Č.s an Henry Expert und Jean-Théodore Radoux aus den Jahren 1884 und 1887 (Luis Sundkvist) – M 19 (2012), S. 123-129
- Neu aufgetauchte Briefe Č.s an Raïssa Boulanger, Adèle Bohomoletz und Eugène d'Eichthal (Luis Sundkvist) – M 19 (2012), S. 130-148
- Č.s "Londoner Sinfonien". Der Briefwechsel des Komponisten mit Francesco Berger (Luis Sundkvist) – M 20 (2013), S. 49-117
- Č.s Briefwechsel mit George H. Robinson im Jahre 1893 (Luis Sundkvist) – M 20 (2013), S. 144-155
- Ein bisher unbekannter Brief Č.s, Paris, 18. März 1888, an Louis Diémer (Luis Sundkvist) – M 20 (2013), S. 156-167
- Č. und Ethel Smyth im Briefwechsel (Ronald de Vet) – M 20 (2013), S. 182-189
- Unbekannte Briefe an Lulu Cossmann und an Nikolaj Christoforov sowie zwei Widmungsblätter (Ronald de Vet) – M 20 (2013), S. 190-197
- Č.s Brief an die Redaktion von Meyers Konversations-Lexikon, Kamenka, 10./22. Juli 1879 (Luis Sundkvist) – M 21/I (2014), S. 141-147
- Sieben Musikautographe Č.s sowie eine Erstaussgabe mit eigenhändiger Widmung aus alten Auktionskatalogen (Luis Sundkvist) – M 21/I (2014), S. 141-147
- Čajkovskiana aus alten Auktionskatalogen (Luis Sundkvist) – M 22 (2015), S. 97-136
- Das Vorwort zu *Mozartiana* und weitere neu aufgetauchte Autographe Č.s (Ronald de Vet) – (Ronald de Vet) – M 22 (2015), S. 137-151
- Č.s Briefwechsel mit Ernest Jedliczka und die Aufführung seines Klaviertrios in Berlin am 26. Oktober / 7. November 1889 (Luis Sundkvist) – M 23 (2016), S. 51-71
- Č.s Briefe an Marie von Bülow, Hamburg, 7./19. Januar 1888, und an Karel Navrátil, Majdanovo, 13./25. Dezember 1891 (Luis Sundkvist) – M 23 (2016), S. 73-81
- Č.-Dokumente – M 23 (2016), S. 104-109

### **Bisher unbekannte Briefe und Dokumente anderer Autoren**

- "I will not alter a single note". New Information on the History of Č.'s First Piano Concerto (Brett Langston) – M 15 (2008), S. 63-75
- Adol'f Brodskij und Modest Č. im Briefwechsel (Ronald de Vet) – M 18 (2011), S. 204-215
- "Il y a déjà longtemps que nous sommes séparés" – Briefe der Familie Č. an Fanny Durbach (1848-1850) (Lucinde Braun) – M 21/I (2014), S. 32-55

## II. Der Komponist

### Studium – Studienkompositionen

Modest Tschaikowsky, Das Leben Peter Iljitsch Tschaikowskys (deutsch von Paul Juon),  
Auszüge. I: 1840-1865 (Hg. Thomas Kohlhase) – M 16 (2009), S. 41-110

Č.s Studium und Kompositionen am Petersburger Konservatorium. – Anhang: Verzeichnis  
der Kompositionen des Rechtsschülers, Sekretärs und Konservatoriumsstudenten (Kom-  
positionen und Instrumentationsarbeiten. Ausgaben und Aufnahmen) (Thomas Kohlhase)  
– M 8 (2001), S. 15-36

### Verhältnis zur Musik anderer Länder und anderer Komponisten sowie zu Musikern, Operndirektoren und Verlegern

Mahler – ein "Schüler" Č.s? (Inna Barsova) – ČSt 1 (1995), S. 51-56

Č. und das Mächtige Häuflein (Marek Bobéth) – ČSt 1 (1995), S. 63-85

Č. im Dialog mit Zeitgenossen (Ljudmila Korabel'nikova) – ČSt 1 (1995), S. 187-198

Č.s Ansichten über deutsche Komponisten (Dieter Lehmann) – ČSt 1 (1995), S. 207-216

Č. und Stravinskij (Valerij Smirnov) – ČSt 1 (1995), S. 253-258

P. I. Č. und Hans von Bülow (Marek Bobéth) – M 2 (1995), S. 15-26; ČSt 3 (1998),  
S. 355-366

Č. und Mozart – ein Leserbrief von 1881 (Lucinde Lauer) – M 2 (1995), S. 55-58; ČSt 3,  
S. 535-538

Č.s Wagner-Rezeption – Daten und Texte (Thomas Kohlhase) – M 4 (1997), S. 70-96;  
ČSt 3, S. 299-325

Dvořáks 8. Sinfonie – eine Antwort auf Č.s Fünfte? (Hartmut Schick) – ČSt 3 (1998),  
S. 539-555

Č. und Mozart. Texte aus Č.s Schriften, Briefen und Tagebüchern (Thomas Kohlhase) –  
M 8 (2001), S. 37-46

Der Briefwechsel des Hamburger Verlegers Daniel Rahter mit P. I. Č. 1887-1891. (Hg.  
Thomas Kohlhase unter Mitarbeit von Peter Feddersen) – M 8 (2001), S. 47-122

Zu einer Bemerkung P. I. Č.s über die Sängerin Minnie Hauk (Wolfgang Glaab) –  
M 10 (2003), S. 98-101

P. I. Č. und I. A. Vsevoložskij (Tamara Skvirskaja) – M 10 (2003), S. 102-108

Der Geiger Willy Burmester (Peter Feddersen) – M 11 (2004), S. 193-195

"Daß ich mein Leben der Musik geweiht habe, verdanke ich Mozart." Dokumente zu Č.s  
Mozart- Rezeption (Thomas Kohlhase) – M 12 (2005), S. 85-122

Der "Gott Zebaoth" der Musik. Dokumente zu Č.s Beethoven-Rezeption (Thomas Kohl-  
hase) – M 12 (2005), S. 123-146

Č. und die Brüder Anton und Nikolaj Rubinštejn (Kadja Grönke) – M 13 (2006), S. 17-36

Max Erdmannsdörfer und Č. (Roman Berčenko) – M 13 (2006), S. 199-208

Č. und Schumann – ein neuer Versuch (Svetlana Petuchova) – M 20 (2013), S. 3-26

Massenet, Tchaïkovski et Paul Collin: deux adaptations musicales de "Qu'importe que l'hi-  
ver" du *Poème d'octobre* (Jean-Christophe Branger) – M 20 (2013), S. 27-48

- La terre promise - Frankreich im Leben und Schaffen Č.s (Lucinde Braun) – ČSt 15 (2014)
- Großbritannien im Leben und Schaffen Č.s – Nach Dokumenten aus dem persönlichen Archiv des Komponisten (Ada Ajnbinder, deutsch von Julia Asmus und Lucinde Braun) – M 21/I (2014), S. 3-31
- A Brief Encounter – Anmerkungen zum Verhältnis Č.s zu Gabriel Fauré (Adalbert Grote) – M 22 (2015), S. 37-65
- Č.s Besuch in Prag im Oktober 1892 und sein Briefwechsel mit der Sängerin Ruožena Bradáčova-Vykoukalová (Ronald de Vet) – M 22 (2015), S. 66-96

### **Der Komponist Čajkovskij – Sein musikalischer Stil – Kultur-, literatur- und musikhistorische sowie -ästhetische Aspekte**

- An der Schwelle zum neuen Jahrhundert – Anmerkungen zu Č.s Harmonik (Valerij Erohin) – ČSt 1 (1995), S. 103-109
- Č. und das russische "Silberne Zeitalter" (Arkadij Klimovickij) – ČSt 1 (1995), S. 155-164
- Č. und die literarische Kultur Rußlands (Rolf-Dieter Kluge) – ČSt 1 (1995), S. 165-175
- Č. und die russische Kultur seiner Zeit (Valentina Rubcova) – ČSt 1 (1995), S. 247-252
- Č. and the European Melosphere: A Case of Cantilena-Narration (Izaliј Zemcovskij) – ČSt 1 (1995), S. 329-335
- Der Komponist P. I. Č. (Thomas Kohlase) – ČSt 2 (1996), S. 9-12
- Musik als Mittel zur Reflexion bei Č. (Rüdiger Ritter) – M 11 (2004), S. 159-179
- Der Komponist P. I. Č. (Thomas Kohlase) – M 13 (2006), S. 3
- Literarisierung der Musik – Č.s *Jahreszeiten* (Reinhard Lauer) – M 14 (2007), S. 12-27

### **Čajkovskij und das Volkslied**

- Č. und das Volkslied (1963) (B. I. Rabinoviè) – M 8 (2001), S. 123-190

### **Einführungen in ausgewählte Werke Čajkovskijs**

- ČSt 2 (1996) – Inhalt: Der Komponist P. I. Č. – Die Ballette (*Schwanensee*, *Dornröschen*, *Nußknacker*) – Die Sinfonien – Analyse der Sechsten Sinfonie – Die Streichquartette – Die Kirchenmusik – Kurze Einführungen in einzelne Werke (*Čerevički*, 1. Klavierkonzert, Konzertfantasie für Klavier und Orchester, Violinkonzert, *Romeo und Julia* und *Francesca da Rimini*, Ouvertüre *1812*, Die Streicherserenaden von Dvořák und Č.) (Thomas Kohlase)
- Musikalische Kinderszenen bei Č. (Thomas Kohlase) – M 4 (1997), S. 31-52; ČSt 3 (1998), S. 417-438
- Das Frühlingsmärchen *Sneguročka* – ein Schauspiel mit Musik von Ostrovskij und Č. (Thomas Kohlase) – M 4 (1997), S. 65-69
- "Lauter wüste, gemeine Gesichter"? Č.s Violinkonzert (Thomas Kohlase) – M 9 (2002), S. 18-22
- Anmerkungen zum Programm des Konzerts am 24. Mai 2008 in Volkenroda (Jahrestagung der Tschaikowsky-Gesellschaft e.V.): Ouvertüre F-Dur, Elegie für Streich-

orchester, Variationen über ein Rokokothema, Streicherserenade (Thomas Kohl-  
hase) – M 16 (2009), S. 123-129

Kinderträume und Höllenorgie – Anmerkungen zu Č.s 2. Orchestersuite und *Manfred*  
(Thomas Kohlase) – M 18 (2011), S. 26-32

### **Textausgaben: Opern und Vokalmusik** (Originaltexte oder Übersetzungen)

**Opern: Libretti** in deutscher Übersetzung

*Opričnik* (deutsch von Joury v. Arnold, Klavierauszug, Petersburg 1896) (hg. von Thomas  
Kohlase) – M 15 (2008), S. 20-62

*Čarodejka* (Die Zauberin, Die Bezaubernde; anonyme Übertragung, Klavierauszug,  
Moskau 1901) (hg. von Thomas Kohlase und Lev Vinocour) – M 17 (2010), S. 29-97

Deutsche Fassungen der Opernlibretti *Der Opritschnik*, *Die Jungfrau von Orleans*, *Oxanas  
Launen (Die Pantöffelchen)*, *Die Zauberin* und *Jolanthe* sowie deutsche Übertragungen  
der Gesangstexte von einzelnen Nummern der vernichteten Oper *Undina* (1869) sowie  
der nicht ausgeführten Opern *Mandragora* (vor Januar 1870) und *Romeo und Julia*  
(1878-1881) (hg. von Thomas Kohlase unter Mitarbeit von Lev Vinocour) – ČSt 16  
(2014), Teil II

### **Romanzen, Lieder und Duette**

Die Gesangstexte von Tschaikowskys Romanzen, Liedern und Duetten. Russische, franzö-  
sische und italienische Originaltexte mit zeitgenössischen deutschen Versionen der rus-  
sischen Texte nach Ausgaben der Original- und anderer Verlage sowie mit den Übertra-  
gungen von Louisa von Westernhagen und Hellmuth Pattenhausen (aus dem Nachlaß  
des Tschaikowsky-Studios, Hamburg), hg. von Thomas Kohlase unter Mitarbeit von  
Lev Vinocour – ČSt 16 (2014), Teil I

### **Verzeichnis der Werke**

Systematisches Verzeichnis der Werke P. I. Čajkovskijs (zusammengestellt von Thomas  
Kohlase) – ČSt 17 (2016)

### **Oper**

Č. mit den Augen Stravinskijs gesehen. Zum Verhältnis von ontologischer und psychisch  
determinierter Zeit in den Opern Č.s (Sigrid Neef) – ČSt 1 (1995), S. 223-232

Mädchen singen von Liebe. Anmerkungen zu einem festen Szenentypus in Č.s Puškin-  
Opern (Kadja Grönke) – M 4 (1997), S. 53-64; ČSt 3, S. 405-416

Studien zur russischen Oper im späten 19. Jahrhundert (Lucinde Braun) – ČSt 4 (1999)

Das "pezzo concertato" in Č.s Opern (Lucinde Braun) – M 6 (1999), S. 17-26

Frauenschicksale in Č.s Puškin-Opern. Aspekte einer Werke-Einheit (Kadja Grönke) –  
ČSt 5 (2002)

Č. and *Grand opéra*. Considering the Dramaturgy of *The Opričnik* and *The Maid of  
Orléans* (Emmanuele Bonomi) – M 19 (2012), S. 23-33

### ***Evgenij Onegin***

Zur Rolle des Gremin in Č.s Oper *Evgenij Onegin* (Kadja Grönke) – ČSt 1 (1995), S. 127-140

"Ich liebe Sie, jedoch ..." – Anmerkungen zu Č.s Lyrischen Szenen *Evgenij Onegin* (Kadja Grönke) – M 17 (2010), S. 19-28

### ***Orleanskaja Deva***

*Die Jungfrau von Orleans*: Č. und Schiller (Alfonsina Janés) – M 13 (2006), S. 131-143

Zur Genese des Librettos von Č.s Oper *Die Jungfrau von Orleans* (Ada Ajnbinder) – M 18 (2011), S. 12-25

### ***Mazepa***

*Mazepa* von P. Č. (German Laroš [Hermann Laroche]) – M 10 (2003), S. 109-114

"O Nacht der Qualen". Zur Kerkerszene in den *Mazepa*-Vertonungen von Č. und Dargomyžskij (Bettina Dissinger) – M 10 (2003), S. 115-126

Zur *Mazepa*-Inszenierung an der Komischen Oper Berlin (Lucinde Braun) – M 21/I (2014), S. 187-190

### ***Čarodejka***

Č.s *Čarodejka* – Die Bezaubernde (Kadja Grönke) – M 13 (2006), S. 144-154

### ***Pikovaja Dama***

Č.s *Pikovaja dama* und die Tradition der französischen Opéra-comique-Ballade (Lucinde Lauer) – ČSt 1 (1995), S. 199-205

Zur Entstehungsgeschichte der Oper *Pikovaja dama* – librettistische und literarische Quellen des 18. Jahrhunderts (Tamara Skvirskaja) – M 12 (2005), S. 163-185

Č.s *Pikovaja dama* und der Historismus – Anmerkungen zu Tamara Skvirskajas Aufsatz (Lucinde Braun) – M 12 (2005), S. 186-190

### ***Iolanta***

Č.s Einakter *Iolanta*: Verwandlung durch Liebe (Kadja Grönke) – M 5 (1998), S. 17-25

Im Spannungsfeld von Mystik und Augenheilkunde – Zur Figur des Ibn Yahya in Č.s Oper *Iolanta* (Detlev Quintern), – M 20 (2013), S. 130-143

### ***Werkgeschichtliche Einführungen der alten Čajkovskij-Gesamtausgabe*** (hg. Thomas Kohlhase)

*Voevoda, Undina, Mandragora* sowie *Opričnik* – M 6 (1999), S. 27-53

*Kuznec Vakula* und "Lyrische Szenen" *Evgenij Onegin* – M 7 (2000), S. 99-123

*Orleanskaja deva, Mazepa* und *Čerevički* – M 8 (2001), S. 191-224

*Čarodejka, Pikovaja dama* und *Iolanta* – M 9 (2002), S. 84-104

## **Opernprojekte**

Č.s Opernprojekt *Sadia (La Courtisane)* nach einer französischen Textvorlage von Louis Gallet und Léonce Détróyat (Luis Sundkvist) – M 21/I (2014), S. 56-108

## **Ballett**

Das Rosen-Adagio. Gedanken zur Qualität von Č.s Ballettmusik (Petra Weber-Bockholdt) – ČSt 1 (1995), S. 299-306

Die Ballette: *Schwanensee, Dornröschen, Nußknacker* (Thomas Kohlhase) – ČSt 2 (1996), S. 13-48

Geister aus Versailles – Musik aus der Epoche Ludwigs XIV. in Č.s *Dornröschen* (Ol'ga B. Manul'kina) – M 13 (2006), S. 155-181

Zu Tschaikowskys *Dornröschen* (Thomas Kohlhase) – M 16 (2009), S. 3-5

Mein *Dornröschen* (Lev Vinocour) – M 16 (2009), S. 5-11

## **Orchestermusik und Konzert(stück)e**

Überlegungen zu einer problemgeschichtlichen Untersuchung von Č.s 4. Sinfonie (Susanne Dammann) – ČSt 1 (1995), S. 87-102

Die Sinfonien (Thomas Kohlhase) – ČSt 2 (1996): S. 49-71

Analyse der 6. Sinfonie (Thomas Kohlhase) – ČSt 2 (1996), S. 73-125

Der liturgische Gesang in Č.s Festouvertüre *1812* op. 49 (Keiko Ito) – M 10 (2003), S. 154-160

Die ewigen Themen von Leben und Tod in Č.s später Sinfonik (Thomas Kohlhase) – M 12 (2005), S. 72-78 – Englisch als "The eternal themes of life and death in Tchaikovsky's late symphonic works" – ebenda, S. 79-84

Č.s mehrsätziges Orchesterwerke (Thomas Kohlhase) – M 14 (2007), S. 28-78

"I will not alter a single note". New Information on the History of Č.'s First Piano Concerto (Brett Langston) – M 15 (2008), S. 63-75

Autobiographie in Tönen? – Über Č.s späte Sinfonien (Thomas Kohlhase) – M 15 (2008), S. 76-90

Č.s Programmmusik (Elisabeth Bender) – ČSt 11 (2009)

## **Kammer- und Klaviermusik**

Die Streichquartette (Thomas Kohlhase) – ČSt 2 (1996), S. 127-133

Č.s Kammermusik (Thomas Kohlhase) – M 12 (2005), S. 3-71

Č.s *Altes französisches Liedchen* [aus dem *Kinderalbum* op. 39] als "Echo vergangener Zeiten" (Elena V. Titova) – M 13 (2006), S. 182-198

Literarisierung der Musik – Č.s *Jahreszeiten* (Reinhard Lauer) – M 14 (2007), S. 12-27

Zur Drucklegung des 2. Streichquartetts – Ein bisher unbekannter Brief Č.s an den Geiger Adol'f Brodskij (Lucinde Braun und Grigorij Moiseev) – M 18 (2011), S. 33-41

P. I. Č.: *Sechs Stücke für Klavier über ein einziges Thema* op. 21 (1873) (Hartwig Eichberg, Thomas Kohlase) – M 21/I (2014), S. 109-119

### **Vokalmusik** – Kantate sowie liturgische Chormusik a cappella

Die Kirchenmusik (Chrysostomus-Liturgie, *Angel vopijaše*, Neun Chöre, *Vsenoščnaja* und ihre liturgischen Vorlagen (Thomas Kohlase) – ČSt 2 (1996), S. 135-188

P. I. Č.s Kantate *Moskva* zur Krönung Zar Aleksandrs III. im Jahre 1883 (Tatjana Frumkis) – M 7 (2000), S. 47-61

### **Vokalmusik** – Romanzen und Lieder

Mehr Schatten als Licht. Č. und seine 16 Lieder für Kinder op. 54 (1883) (Kadja Grönke) – M 10 (2003), S. 127-152

Das bisher nicht beachtete Autograph von Č.s Romanze op. 60 Nr. 6 (Thomas Kohlase) – M 12 (2005), S. 147-160

"Und ich sagte dir nichts"? Č.s Sechs Romanzen op. 73 (1893) (Kadja Grönke) – M 12 (2005), S. 191-212.

Verfahren der Zyklusbildung in Č.s späten Romanzen (Ulrich Linke) – M 15 (2008), S. 91-133

### **Schaffenspsychologie – Čajkovskijs Arbeitsweise – Seine Handschrift – Autographe**

Unbekannter Č. – Entwürfe zu nicht ausgeführten 33ten Kompositionen (Polina Vajdman) – ČSt 1 (1995), S. 281-297

On Č.'s Psychopathology and Its Relationship with His Creativity (Henry Zajaczkowski) – ČSt 1 (1995), S. 307-328

"Mein Arbeitssystem ist ganz und gar das eines Handwerkers" – Anmerkungen zu Č.s Schaffensweise (Claudia Müller) – M 5 (1998), S. 26-46

Č.s Arbeitsweise. Eine Untersuchung seiner Autographe (Polina Vajdman) – ČSt 7 (2005), S. 9-181

Das bisher nicht beachtete Autograph von Č.s Romanze op. 60 Nr. 6 (Thomas Kohlase) – M 12 (2005), S. 147-160

Die Handschrift von Petr Il'ič Č. (Robert Bollschweiler) – M 12 (2005), S. 161 f.

Schriftproben aus Noten- und Textautographen Č.s 1847-1893 (hg. v. Thomas Kohlase) – MS 2 (2005)

### **Čajkovskijs Instrumentation**

Zur Instrumentierung der Orchesterwerke Č.s (Wilhelm Büttemeyer) – M 23 (2016), S. 19-38

### **Čajkovskij als Bearbeiter und Orchestrator eigener und fremder Werke**

- Č. als Opernübersetzer. Zur russischen Bearbeitung von *Figaros Hochzeit* für eine Aufführung des Moskauer Konservatoriums (Bettina Dissinger) – M 9 (2002), S. 3-17
- Č.s nicht erhaltener Trauermarsch über Motive seiner Oper *Opričnik* (Thomas Kohlhase) – M 10 (2003), S. 161-169
- Č.s Bearbeitungen eigener Werke. Ein Überblick (Thomas Kohlhase) – M 10 (2003), S. 170-222
- Liszt – Menter – Č. Zur Geschichte des Konzertstücks *Ungarische Zigeunerweisen* (Lev Vinocour) – M 13 (2006), S. 37-130
- Die Arie "O del mio dolce ardor" aus Glucks Oper *Paride ed Elena* – Zum Kontext von Č.s Instrumentierung (Aleksandr Komarov, deutsch von Lucinde Braun) – M 19 (2012), S. 3-21

### **Čajkovskij als Dichter, Musiktheoretiker und Lehrer, Kritiker und Dirigent**

- Zu deutschen Vorbildern von Č.s Harmonielehre (Tat'jana Frumkis) – ČSt 1 (1995), S. 111-126
- Č. als Dirigent (Thomas Kohlhase) – M 7 (2000), S. 62-90
- P. I. Č., Leitfaden zum praktischen Erlernen der Harmonie. Deutsch von Paul Juon – ČSt 6 (2002)
- Der Musikkritiker P. I. Č. (Marek Bobéth) – M 9 (2002), S. 23-33
- "Ich bin furchtbar stolz auf diese Verse" – Č.s Gedicht *Maiglöckchen* (Thomas Kohlhase) – M 11 (2004), S. 3-12
- Michail Davydov – ein unbekannter Schüler Č.s (Elena Polockaja) – M 20 (2013), S. 118-129
- Č.s Dirigieranmerkungen in seiner Partitur von Beethovens 9. Symphonie (Arkadij Klimovickij, aus dem Russischen von Lucinde Braun) – M 23 (2016), S. 3-18

## **III. Rezeption, Edition und Interpretation**

### **Čajkovskij-Rezeption und Verbreitung seiner Musik – Verlage – Interpretation und Interpreten**

- Internationales Č.-Symposium Tübingen 1993. Einführung (Thomas Kohlhase) – ČSt 1 (1995), S. 9-19
- Some Observations on Japan's Association with Russian Music and Č. (Minoru Morita) – ČSt 1 (1995), S. 217-221
- Schlagworte, Tendenzen und Texte zur frühen Č.-Rezeption in Deutschland und Österreich (Thomas Kohlhase) – M 3 (1996), S. 32-59; ČSt 3, S. 327-354
- Der Briefwechsel des Hamburger Verlegers Daniel Rahter mit P. I. Č. 1887-1891. Mit Anhang I-IV (Thomas Kohlhase, unter Mitarbeit von Peter Feddersen) – M 8 (2001), S. 47-122

- "An Tschaikowsky scheiden sich die Geister." Textzeugnisse der Č.-Rezeption 1866-2004. Mit Daten zum Leben und Werk Čajkovskijs sowie einem Verzeichnis seiner Kompositionen (Thomas Kohlase) – ČSt 10 (2006)
- Willem Mengelberg als Č.-Dirigent (Ronald de Vet) – M 18 (2011), S. 42-203
- "Bei Brandus in Paris gibt es alle meine Werke" – Zur frühen Verbreitung von Č.s Musik in Frankreich (Lucinde Braun) – M 19 (2012), S. 45-73
- Hans Schmidt und die Anfänge der Č.-Rezeption in Deutschland (Lucinde Braun) – M 19 (2012), S. 86-97
- Die französische Geigerin Marie Tayau als Č.-Interpretin (Lucinde Braun) – M 19 (2012), S. 149-163
- Adolfo Alonso Cordelás und seine Beziehungen zu Č. (Ronald de Vet) – M 20 (2013), S. 168-181
- Das ehemalige Tschaikowsky-Studio (Hamburg 1952-1975) und seine Leiterin Louisa von Westernhagen. Eine Dokumentation (Thomas Kohlase) – M 21/II (2014), S. 3-204
- Č. und der Großfürst Konstantin Nikolaevič (Grigorij Moiseev, aus dem Russischen von Lucinde Braun) – M 22 (2015), S. 3-36

**Werkverzeichnis ČS – Editionsfragen – Neue Gesamtausgabe (NČE) und Kritische Berichte – Neue russische Gesamtausgabe (AČE) – Mediale Darstellung**

- Die Neue Č.-Gesamtausgabe (Tat'jana Frumkis) – M 2 (1995), S. 27-29
- Editionsprobleme der Neuen Č.-Gesamtausgabe am Beispiel der 6. Sinfonie (Thomas Kohlase) – ČSt 1 (1995), S. 177-186
- Editionsrichtlinien der Neuen Č.-Gesamtausgabe (hg. von Ljudmila Korabel'nikova, Valentina Rubcova, Polina Vajdman und Thomas Kohlase) – MS 1 (2001)
- Überlegungen zu einer multi- und hypermedialen Darstellung von Č.s 6. Sinfonie (*Pathétique*) (Thomas Risse) – M 9 (2002), S. 76-83
- Thematisch-bibliographisches Verzeichnis der Werke P. I. Č.s (ČS) (Valentina Rubcova) – M 10 (2003), S. 51-59
- Kritische Berichte (deutsche Originalfassungen der in der NČE in englischer und russischer Übersetzung gedruckten Texte:
- Zu Band 69 b: *Grande Sonate* op. 37 und *Kinderalbum* op. 39 (Thomas Kohlase) – ČSt 3 (1998), S. 439-533
  - Zu Band 39 b und c: 6. Sinfonie (*Pathétique*) (Thomas Kohlase, unter Mitarbeit von Polina Vajdman) – ČSt 7 (2005), S. 183-355
- Die Akademische Gesamtausgabe von P. I. Č.s Werken als Aufgabe der heutigen Musikforschung (Polina Vajdman, aus dem Russischen von Lucinde Braun) – M 23 (2016), S. 39-50; vgl. dazu die Rezension der ersten vier Bände (mit dem 1. Klavierkonzert op. 23) von Lucinde Braun – M 23 (2016), S. 82-939